

Declaration and Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者（下記の名称が複数の場合）であると信じています：

上記発明の明細書は、

☐ 本書に添付されています。

☐ ____ 月 ____ 日に提出され、米国出願番号または特許協力条約国際出願番号を ____ とし、（該当する場合）____ に訂正されました。

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

Magnetic field sensor, method for
detecting magnetic field and device for
detecting magnetic field

the specification of which

☐ is attached hereto.

☐ was filed on ____
as United States Application Number or
PCT International Application Number
____ and was amended on
____ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、米国法典第35編119条(a) - (d)項又は365条(b)項に基づき下記の、米国外の国の少なくとも一カ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

Prior Foreign Application(s)

外国での先の出願

(Number) (番号) (Country) (国名)

Pat. 2002-329535 Japan

私は、第35編米国法典119条(e)項に基づいて下記の米国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

(Application No.) (出願番号) (Filing Date) (出願日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基づいて下記の米国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条約365条(c)に基づく権利をここに主張します。また、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第35編112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先の米国特許出願に開示されていない限り、その先の米国出願書提出日以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日までの期間中に入手された、連邦規則法典第37編1条56項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務があることを認識しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a) - (d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or Section 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Claimed

優先権主張

Yes No

(Day/Month/Year Filed) (出願年月日)

13 November, 2002

はい いいえ

☒ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.) (出願番号) (Filing Date) (出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or Section 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Application No.)

(Filing Date)

(Status : Patented, Pending, Abandoned) (現況 : 特許許可状, 係属中, 放棄済)

(Application No.)

(Filing Date)

(Status : Patented, Pending, Abandoned)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行う表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところに基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の声明を行えば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣誓を致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

委任状：私は下記発明者として、以下の代理人をここに選任し、本願の手続を遂行すること並びにこれに関する一切の行為を特許商標庁に対して行うことを委任する。(代理人氏名および登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

Raphael V. Lupo, Registration No. 28,363; Jack Q. Lever, Jr., Registration No. 28,149; Kenneth L. Cage, Registration No. 26,151; Stanislaus Aksman, Registration No. 28,562; Michael E. Fogarty, Registration No. 36,139; Brian E. Ferguson, Registration No. 36,801; Robert W. Zelnick, Registration No. 36,976; Edward E. Kubasiewicz, registration No. 30,020; Paul Devinsky, Registration No. 28,553 and Wilhelm F. Gadiano, Registration No. 37,136 with full powers of substitution and revocation

書類送付先

Send Correspondence to:
Michael E. Fogarty, Esq.
McDermott, Will & Emery
600 Thirteenth Street, N.W.
Washington, D.C. 20005-3096
U. S. A.

直接電話連絡先：(名前及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)
(202) 756-8000

唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor Tadata HATANAKA
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date
住所	Residence Yokohama-shi, Japan
国籍	Citizenship Japanese
郵便の宛先	Post Office Address 1926-1-102, Miho-cho, Midori-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 226-0015 Japan

第二共同発明者	Full name of second joint inventor, if any
第二共同発明者の署名 日付	Second inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便の宛先	Post Office Address

第三共同発明者	Full name of third joint inventor, if any
第三共同発明者の署名 日付	Third inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便の宛先	Post Office Address

(第四またはそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名
を提供すること。)

(Supply similar information and signature for fourth and subsequent joint
inventors.)

A S S I G N M E N T

譲渡証

下記名称の新規でかつ有用性ある改良が後記の署名者によってなされ、

(発明の名称)

それらの改良について米国特許商標庁への特許出願書が作成され、後記署名者による署名の横の該当する個所に記載された日付で宣言書が作成された。その特許出願は、下記の番号により識別されるものである。

外国での先行する出願

(Number) (番号) (Country) (国名)

Pat. 2002-329535 Japan

日本国

の法人である

(本譲渡証中、以下「譲受人」と称する)は、上記改良、発明及びそれらについての特許権に関する全世界的な権利、権原及び利益を取得することを希望する。

上記改良及び発明、並びにそれらについての特許、特許出願、特許権、及び発明者証に対する、米国および全世界における全ての権利、権原および利益、すなわち米国特許出願、分割および継続出願のすべて、それらに対して交付される特許のすべて、再特許および特許権延長のすべて、それらについて過去なされた特許侵害につき訴訟する権利のすべて、米国以外の国、または他の官庁、団体又は機構により交付される上記改良、発明に関する特許、および特許出願のすべてにも関して、

WHEREAS, new and useful improvements have been made by the undersigned in

Magnetic field sensor, method for detecting magnetic field and device for detecting magnetic field

and are the subject of a patent application prepared for filing in the United States Patent and Trademark Office, and executed by the undersigned on the dates indicated below in the appropriate spaces under the signatures of the undersigned, which application is further identified as: PRIOR FOREIGN APPLICATION(s)

(Day/Month/Year Filed) (出願年月日)

13 November, 2002

WHEREAS, Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.,

a corporation of Japan of 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan

hereinafter referred to as "assignee", is desirous of acquiring all right, title, and interest throughout the world in, to, and under said improvements and inventions and patent rights therefor.

NOW, THEREFORE, be it known that, for valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, all right, title, and interest, in the United States and throughout the world, in, to and under said improvements and inventions and all patents, patent applications, patent rights, and inventor's certificates thereof, therefor, and therein, including without limitation said application for patent in the United States, all divisions and continuations thereof, all patents which may be granted thereon, all reissues and extensions thereof, all right to sue for past

それらに限定されないもの、を、ここに受領および充分なことを確認する対価と引き換えに、譲受人、その継承者および譲受人に対し、ここに譲渡し引き渡しを行う；また、署名者及びその遺言執行人、遺産管理人、および法律上の代理人に代わり署名者は、本譲渡証で包含される改良、発明、権利、所有権、特許出願、特許、特許権その他の権利および財産を譲受人、その継承者および譲受人のために確保するために必要または適当である場合、譲受人の要請により、出願書、宣誓供述書、譲渡証、その他のいかなる証書でも作成され、署名がされ、引き渡されることに合意する；また、上記のいかなる特許出願に対しても、米国特許を交付する際は、そのような特許に関するすべての権利、権原および利益を有する譲受人に対して行うよう、ここに米国特許商標局長官に要請し許可を与え、諸外国の管轄官庁に対しても、上記のいかなる特許出願に対しても特許証交付の際は、そのような特許に関するすべての権利、所有権を有する譲受人に対して行うよう、ここに認める。

本契約書の署名者は、同日付で作成された特許出願宣誓書兼委任状にて委任をした代理人に対し、本譲渡証を登録するにあたり、米国特許商標局の法規に従うために必要または適当などんな確認用の表示をも挿入する権限をここに与える。

上記の事項を確認の上本譲渡証は、下記の署名者によりここに署名され作成された。

infringement thereunder, all patents which may be granted for said improvements and inventions by states or nations other than the United States, or by other authority, entity, or organization, and all applications therefor, have been and are hereby sold, assigned, transferred, and delivered unto assignee, its successors and assigns; and it is agreed by the undersigned, and for executors, administrators, and legal representatives of the undersigned, that at assignee's request any and all applications, affidavits, assignments, and other instruments will be made, executed, and delivered as may be necessary, or desirable to secure for or vest in assignee, its successors or assigns, any improvement, inventions, right, title, interest, application, patent, patent right or other right or property covered by this assignment; and the United States Commissioner of Patents and Trademarks is hereby requested and authorized to issue any and all United States patents granted on any of said applications to assignee as owner of the entire right, title, and interest in, to, and under the same, and appropriately empowered officials of foreign countries are hereby authorized to issue any letters patent granted on any of said applications to assignee as owner of the entire right, title and interest in, to, and under the same.

The undersigned hereby grants the patent attorneys whom I appoint as my attorneys to prosecute the patent application in the Declaration and Power of Attorney For Patent Application executed on the even date the power to insert on this assignment any further identification which may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent and Trademark Office for recordation of this document.

IN WITNESS WHEREOF, this assignment has been executed below by the undersigned:

唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor Tadata HATANAKA
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date
住所	Residence Yokohama-shi, Japan
国籍	Citizenship Japanese
郵便の宛先	Post Office Address 1926-1-102, Miho-cho, Midori-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 226-0015 Japan

第二共同発明者	Full name of second joint inventor, if any
第二共同発明者の署名 日付	Second inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便の宛先	Post Office Address

第三共同発明者	Full name of third joint inventor, if any
第三共同発明者の署名 日付	Third inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便の宛先	Post Office Address

(第四またはそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for fourth and subsequent joint inventors.)

Docket No.: 69773-011

PATENT

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Application of	:	Customer Number: 20277
	:	
Tadata HATANAKA	:	Confirmation Number:
	:	
Serial No.:	:	Group Art Unit:
	:	
Filed: November 13, 2003	:	Examiner: Unknown
	:	
For:		MAGNETIC FIELD SENSOR, METHOD FOR DETECTING MAGNETIC FIELD AND DEVICE FOR DETECTING MAGNETIC FIELD

ASSOCIATE POWER OF ATTORNEY

Mail Stop
Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

The undersigned Principal Attorney of record hereby appoints the following Attorneys as his Associates with regard to the above-identified application: Steven W. Allis, Reg. No. 50,532; Stephen A. Becker, Reg. No. 26,527; John G. Bisbikis, Reg. No. 37,095; Richard E. Brown, Reg. No. 47,453; Daniel Bucca, Reg. No. 42,368; Kenneth L. Cage, Reg. No. 26,151; Jennifer Chen, Reg. No. 42,404; Bernard P. Codd, Reg. No. 46,429; Lawrence T. Cullen, Reg. No. 44,489; Paul Devinsky, Reg. No. 28,553; Margaret M. Duncan, Reg. No. 30,879; Shamita De. Etienne-Cummings, Reg. No. 46,072; Ramyar M. Farid, Reg. No. 46,692; Brian E. Ferguson, Reg. No. 36,801; Michael E. Fogarty, Reg. No. 36,139; John R. Fuisz, Reg. No. 37,327; Keith E. George, Reg. No. 34,111; Thomas A. Haag, Reg. No. 47,621; John A. Hankins, Reg. No. 32,029; Catherine Krupka, Reg. No. 46,227; Jack Q. Lever, Reg. No. 28,149; Raphael V. Lupo, Reg. No. 28,363; Michael A. Messina, Reg. No. 33,424; Dawn L. Palmer, Reg. No. 41,238; Joseph H. Paquin, Jr., Reg. No. 31,647; Scott D. Paul, Reg. No. 42,984; William D. Pegg, Reg. No. 42,988; Robert L. Price, Reg. No. 22,685; Gene Z. Robinson, Reg. No. 33,351; Brian K. Seidleck, Reg. No. 51,321; Joy Ann G. Serauskas, Reg. No. 27,952; Jiri F. Smetana, Reg. No. 52,456; David A. Spenard, Reg. No. 37,449; Arthur J. Steiner, Reg. No. 26,106; Michael D. Switzer, Reg. No. 39,552; David M. Tennant, Reg. No. 48,362; Judith L. Toffenetti, Reg. No. 39,048; Daniel S.

Serial No.:

Trainor, Reg. No. 43,959; Shival P. Virmani, Reg. No. 45,032; Kelli N. Watson, Reg. No. 47,170; Cameron K. Weiffenbach, Reg. No. 44,488; Aaron Weisstuch, Reg. No. 41,557; Edward J. Wise, Reg. No. 34,523; Jeffrey A. Woller, Reg. No. 48,041; Alexander V. Yampolsky, Reg. No. 36,324; William Young, Reg. No. 54,718; Robert W. Zelnick, Reg. No. 36,976; and Wei-Chen Chen, admitted under 37 CFR 10.9(b) all of

McDERMOTT, WILL & EMERY
600 13th Street, N.W.
Washington, DC 20005-3096

Please continue to address all communications to the undersigned

November 13, 2003

By 

Michael E. Fogarty
Registration No. 36,139
Attorney for Applicant